



Urbano - Rural:
generar nuevos compromisos entre Territorios de
Europa

urgente
2004-2006

Cooperación entre Territorios de Europa

financiada por el programa de
cooperación Interreg III B SUDOE





Hacia nuevas formas de compromisos entre habitantes de las ciudades y del mundo rural

Cerca del 80 % de los europeos del Suroeste de Europa vive en las ciudades sin ningún o casi ningún lazo con el mundo(gente) rural

Esta situación es el punto de partida de numerosas iniciativas cuyo objetivo es de recrear este lazo y de inventar nuevos acuerdos entre habitantes de las ciudades y de las zonas rurales

Estas iniciativas responden a preocupaciones comunes: la preservación de un patrimonio común natural y cultural, la búsqueda de una calidad de vida y de una alimentación sana, la reconstrucción de lazos sociales y de una ciudadanía activa.



El proyecto **urgente** : renovar los lazos entre ciudad y zonas rurales

El proyecto **urgente** reúne
3 territorios y 5 socios:

- La Agencia francesa de desarrollo de Val d' Adour
- la asociación portuguesa INDE (en Odemira y Poceirao)
- la Asociación para el Desarrollo del Maestrazgo (ADEMA) en España

Bajo una óptica común, el proyecto **urgente**
se articula alrededor de 3 ejes

Enero de 2002 - Junio de 2006

1. Crear espacios de encuentro entre actores urbanos y rurales, gracias a **centros de información, de innovación y desarrollo** (uno por territorio), lugares de descubrimientos, de reflexiones y de proyectos.




2. Desarrollar, desde estos centros, **"proyectos pilotos"** de cara a experimentar nuevos lazos entre actores urbanos y rurales. De común acuerdo, los socios han explorado ciertas problemáticas como la comercialización ética, la inserción profesional, los jóvenes...

3. Realizar un trabajo de capitalización, de difusión y de creación de una red entre socios y a escala del espacio SUDOE gracias a la **red URGENCI** y a la elaboración de un concepto común: la "carta ética territorial".


Este proyecto ha beneficiado de financiamientos europeos del programa de cooperación de la zona del suroeste de Europa (INTERREG SUDOE). **2**



Comercializar los productos locales apoyándose en lazos solidarios



Comprando productos locales, los consumidores buscan a menudo la calidad del producto y un intercambio con el productor, pero este comportamiento contribuye también a conservar la actividad de agricultores y a desarrollar el territorio.



Partiendo de este principio, los socios del proyecto URGENTE han llevado a cabo 3 experimentaciones de "comercialización ética".

“La AMAP” : Una colaboración consumidores-productores.

Una AMAP (Asociación para la Conservación de una Agricultura Campesina) reúne a un grupo de consumidores alrededor de un productor al que conocen y al que apoyan abonándose a “cestas”: los consumidores pagan

de antemano los productos (carne, verduras, frutos) que el productor entrega regularmente en un lugar estipulado



La AMAP Val d'Adour existe desde 2005. Esta asociación ha permitido la colaboración entre dos agricultoras de Val d' Adour y más de 40 consumidores de Val d' Adour y de Tarbes. Gracias al éxito

de esta creación, la SEMADOUR ha lanzado una verdadera campaña de sensibilización de los responsables políticos, de las instituciones públicas, de los agricultores y de la población local.

La AMAP Val d'Adour



ha demostrado la interdependencia y la complementariedad

entre consumidores y productores del mismo territorio, y la necesidad de desarrollar una agricultura de proximidad diversificada y que nutre.



Esta experimentación fue lanzada en 2003 cerca de Lisboa y en el municipio de Odemira (Suroeste del país), a partir de una observación doble: el estado precario de ciertos agricultores (aislamiento,

pobreza) y la amenaza creciente que representa la desertificación de las zonas rurales y que conlleva problemas sociales y ecologistas (gestión del territorio)



Inspirándose en el ejemplo de las AMAPs, el concepto RECIPROCO pretende establecer "contratos éticos" entre consumidores urbanos y un grupo de agricultores precarios de la misma comunidad rural (y no

un agricultor único). La plusvalía de esta experiencia reside particularmente en el **trabajo social** que ha acompañado el proyecto (formaciones calificadoras de los agricultores y apoyo a activi-

dades de artesanía) y en las preocupaciones ecologistas que integra: la preservación y la valorización de los paisajes o la conservación de una agricultura peri urbana y de las comunidades rurales.

En 2006, 12 agricultores y 50 consumidores se movilizaron alrededor de este concepto.

Hoy en día, las rentas de los agricultores han aumentado, el lazo entre agricultores y consumidores se ha reconstruido, el proyecto ha ganado en autonomía creando una esperanza nueva para la conservación de una agricultura campesina.

En el Maestrazgo, el hecho de disponer de producciones locales (carne y aceite) y el alejamiento con respecto a las zonas urbanas han conducido ADEMA a pensar de otro modo su

experimentación de comercialización ética.

En lugar de crear un circuito corto de distribución, ADEMA ha concebido un sistema "de compromiso ético" entre productores y consumidores.



Grupos de consumidores de Zaragoza han sido informados sobre los productos originarios del territorio y sobre su papel en el equilibrio de la economía local

Les ha sido propuesto firmar una "Carta de compromiso ético" con el territorio en la que se comprometen a comprar productos de la marca "Maestrazgo".

A cambio, reciben un boletín sobre la situación socioeconómica del territorio.

51 personas ya han firmado la Carta.

Para desarrollar la actividad más allá, una cybertienda ha sido creada y propone la comercialización en línea de los productos

Hoy, el concepto de **comercialización ética** se ha convertido en el eje central de un nuevo proyecto donde productores y hoteleros se han asociado para desarrollar itinerarios turísticos de valorización del patrimonio y de los productos locales.



Los "Jardines de "Aurensan" : La actividad agrícola en el corazón de un paso de inserción

En el marco del proyecto Urgente, la asociación Pueblos Acogedores (asociación de inserción a través de una actividad económica) ha desarrollado un proyecto de reinserción social y económica

destinado a públicos en situación frágil o de exclusión y centrado en el aprendizaje de destrezas agrícolas de tipo "labores de huerta biológica".



Tras la cesión por parte la Comunidad de municipios del Val d'Adour (cantón de Maubourguet) de una espacio (edificios y 15 ha de tierras laborables), rebautizado los "Jardines de Aurensan ", la asociación Pueblos Acogedores pudo comenzar la ejecución de su proyecto en el primer semestre 2004.

Una veintena de personas trabaja en la granja bajo contratos de inserción. Más de 5.200 horas de formación ya les han sido propuestas a dichas personas de cara a la mejora de su calificación y con vistas a que reintegren la vida activa.

Las producciones han sido escogidas en función de los **cultivos locales**: producción de judías de Tarbes (Denominación de Origen Controlada AOC) y

labores de huerta en producción biológica.

La asociación ha desarrollado numerosas **colaboraciones** con otros agentes del territorio, particularmente en lo que concierne a la distribución de la producción de la granja: la cooperativa de la judía de Tarbes, asociaciones benéficas (banco alimenticio, Cruz roja), un grupo de agricultores biológicos

y grupos de consumidores para la distribución de cesta (Biotop65).

Si la reinserción constituye el núcleo del proyecto, la granja es un lugar de intercambios abierto a otros actores: agentes públicos locales, agentes urbanos y niños, a través de la organización de animaciones específicas de descubrimiento de los Jardines, de la naturaleza y de las prácticas agrícolas.

“Maestrazgo Información” : un periódico para consolidar los lazos

Como respuesta a un diagnóstico que indicaba la despoblación y el envejecimiento como factores importantes de la desorganización de la estructura de lazos sociales, **ADEMA**, en colaboración con la Comarca, ha querido desarrollar un periódico (utilizando el modelo de

los grandes diarios) cuya ambición era de recrear un sentimiento colectivo de "vivencia del territorio".

La distribución de este periódico se circunscribió en un primer momento al Maestrazgo pero, muy rápidamente, numerosas peticiones llegaron procedente de

las grandes ciudades que acogen la "diáspora" de Maestrazgo.

Un censo de personas oriundas del Maestrazgo instaladas actualmente fuera del territorio fue lanzado y permitió identificar a cerca de 3000 destinatarios suplementarios.

■ ■ ■ El Maestrazgo, un territorio de referencia para los investigadores

En Aragón, ADEMA ha desarrollado un proyecto cuyo objetivo es hacer del Maestrazgo un territorio de referencia para los investigadores asociándolos así, a través de sus trabajos, al desarrollo del territorio y a al refuerzo de los lazos urbanos rurales


Para atraer las universidades hacia el Maestrazgo, ADEMA convenció en un primer momento a la Universidad de verano de Teruel a deslocalizar una parte de sus clases sobre el territorio del Maestrazgo. Una jornada sobre historia y literatura fue así organizada reuniendo a 30 personas.

Tras esta primera experien-

cia, un proyecto mucho más ambicioso ha sido llevado a cabo: la acogida del V Congreso de historia de Aragón que posibilitó la venida de numerosos investigadores al Maestrazgo. Hoy, ADEMA explora ya diferentes pistas interesantes de cara perennizar esta experiencia: coloquio, clases y visitas de estudios.

En el marco del proyecto URGENTE,
varios proyectos han sido desarrollados
especialmente para los niños y los adolescentes.

Estos proyectos se articulan
en torno a 2 ejes:



■ Facilitar los contactos y el
descubrimiento mutuo entre niños de
zonas rurales y de zonas urbanas.

■ Provocar intercambios de
experiencias entre los niños de
los diferentes territorios socios.

Acercar a los niños de las ciudades y las zonas rurales para que se conozcan mejor, que se comprendan y que compartan es el objetivo común que se han fijado la asociación **Soleil FR 65** del Val d'Adour y **ADEMA** del Maestrazgo.

En el **Maestrazgo**, el "Aula Urgente" ha permitido realizar intercambios entre escuelas del Maestrazgo y de Zaragoza. Para los niños de Zaragoza se trataba de hacerles descubrir un espacio rural, una historia y una vida cotidiana muy alejados de su realidad urbana. Para los niños del

Maestrazgo el objetivo era que se diesen cuenta de la riqueza cultural y paisajística de su propio territorio.

En un primer momento, los niños intercambiaron informaciones y mensajes por Internet haciendo un trabajo preparatorio con sus maestros de escuela

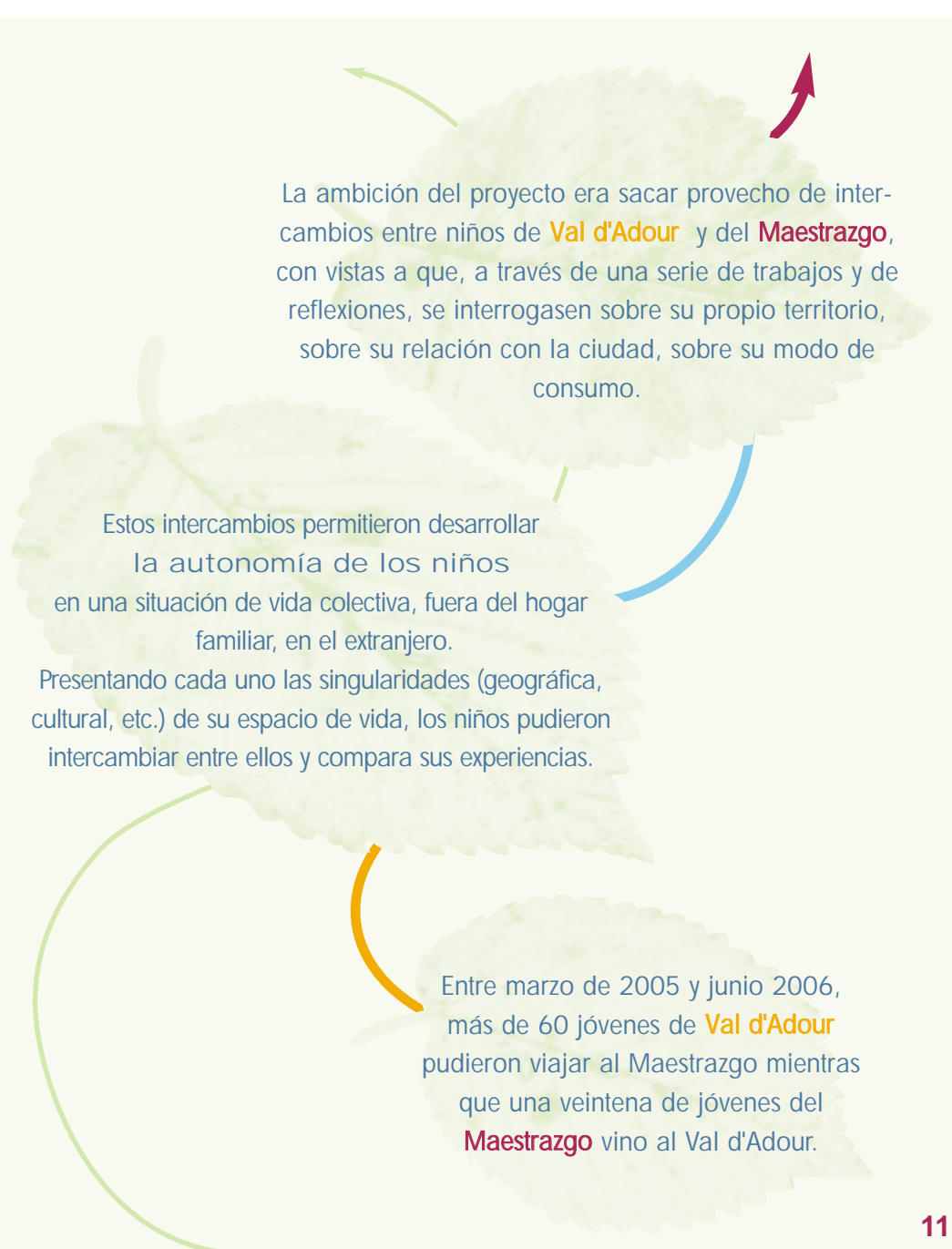
recíprocos. Una estancia de descubrimiento fue a continuación organizada en el Maestrazgo



Para los niños y jóvenes de **Val d'Adour**, el conocimiento y el descubrimiento de la ciudad no es evidente y hasta puede llegar a ser problemático (seguridad vial, localización en el espacio, desconocimiento de

los servicios ofrecidos, prejuicios y dificultades de comunicación con sus pares). Es por todo ello que la acción "Vacaciones entre Ciudad y Campo", llevada a cabo por la asociación **SOLEIL Foyers Ruraux 65**, se fijó como objetivo:

- Organizar intercambios entre niños de Val d' Adour y de las ciudades próximas de Tarbes, Pau y Sanit Gaudens (descubrimiento mutuo, animaciones comunes)
- Crear, con la participación de los niños, un maletín pedagógico para el descubrimiento del medio urbano
- Proponer formaciones sobre la problemática ciudad-campo a los animadores de Centros de Ocio urbanos y rurales.



La ambición del proyecto era sacar provecho de intercambios entre niños de **Val d'Adour** y del **Maestrazgo**, con vistas a que, a través de una serie de trabajos y de reflexiones, se interrogasen sobre su propio territorio, sobre su relación con la ciudad, sobre su modo de consumo.

Estos intercambios permitieron desarrollar la autonomía de los niños en una situación de vida colectiva, fuera del hogar familiar, en el extranjero.

Presentando cada uno las singularidades (geográfica, cultural, etc.) de su espacio de vida, los niños pudieron intercambiar entre ellos y compara sus experiencias.

Entre marzo de 2005 y junio 2006, más de 60 jóvenes de **Val d'Adour** pudieron viajar al Maestrazgo mientras que una veintena de jóvenes del **Maestrazgo** vino al Val d'Adour.

■ Desde el lanzamiento del proyecto, los socios se fijaron una ambición (y una exigencia) en términos de comunicación y de creación de una red a escala del espacio SUDOE.

■ En este sentido, se acudió a un experto externo, la asociación Crítica, al que se encargó la capitalización y la difusión de las enseñanzas del proyecto así como la creación de una red sobre las relaciones urbanas - rurales, red a la que se llamó URGENCI.

■ La comunicación y la puesta en red del proyecto URGENTE se ha beneficiado de un instrumento privilegiado como el sitio web www.urgenci.net

www.urgenci.net

■ La confrontación de las experimentaciones condujo a los socios a la idea de una "carta ética territorial" o "carta de corresponsabilidad" como marco de expresión de los objetivos compartidos entre habitantes de las zonas rurales y de las zonas urbanas. Esta carta permite sistematizar e integrar en una visión de conjunto las diferentes formas de compromiso del proyecto URGENTE.

■ En la actualidad, esta carta de corresponsabilidad ya ha dado lugar a aplicaciones sobre cada uno de los territorios socios y se ha traducido en la redacción de una trama común que se puede descargar a partir de :

www.urgenci.net

■ Uno de los socios del proyecto Urgente (INDE) se ha particularmente concentrado en la elaboración de un **guía conceptual y metodológica** sobre la carta ética territorial que pronto podrá también ser descargada a partir del sitio web.



La Red URGENCI: instrumento de difusión del proyecto urgente y red internacional

En el marco del proyecto urgente, la red URGENCI tiene como misiones :

- Capitalizar, modelizar y difundir las experiencias y las enseñanzas metodológicas de los proyectos llevados a cabo por los socios de Urgente.
- Reparar y poner red las experiencias existentes en materia de relaciones ciudad-rural.
- Conducir y alimentar una reflexión global sobre las nuevas formas de compromisos entre ciudadanos de las ciudades y de las zonas rurales

La red URGENCI y su pagina web han permitido difundir ampliamente las experiencias del proyecto URGENTE en el seno del espacio Meridional Occidental europeo y más allá. Además, la red

La RED URGENCI tomó una dimensión internacional tras la celebración de dos encuentros que reunieron a actores del mundo entero sobre estas problemáticas: particularmente las asociaciones locales y solidarias entre productores y consumidores existiendo en diversos países y continentes

El 1er coloquio sobre las relaciones de ciudadanía entre ciudad y zonas rurales tuvo lugar en Aubagne (Francia, febrero 2004) y fue en este coloquio donde los participantes, entre los cuales se encontraban numerosas redes nacionales, decidieron constituir una red internacional.

El 2 coloquio internacional sobre las relaciones ciudadanas entre rurales / urbanos

www.urgenci.net
URGENCI constituye hoy un centro de recursos y un lugar internacional de intercambios alrededor de la problemática de las relaciones productores-consumidores

y productores / consumidores, tuvo lugar en Palmela (Portugal, diciembre de 2005) y reunió a más de 100 personas. Un comité fue encargado de la crear formalmente la red internacional URGENCI la cual ya existe.

La Red URGENCI continuara en los años venideros el trabajo lanzado por URGENTE



Para ir más lejos...

puede consultar el sitio web URGENCI o contactar con los socios del proyecto:

SEMADOUR agencia de desarrollo local del País de Val d' Adour
Olivier Baccialone - (+33) 05 62 96 44 88 - www.val-adour.com

Villages Accueillants asociación de inserción a través de la actividad económica
Thierry Back - (+33) 05 62 45 20 52

Soleil Foyers Ruraux 65 asociación educativa popular
Hélène Knoll - (+33) 05 62 96 35 12

ADEMA asociación de desarrollo de Maestrazgo
Angel Hernandez - (+34) 978 849 711 - www.maestrazgo.org

INDE asociación de cooperación y de desarrollo
Cristina Cavaco - (+351) 218 435 870- www.inde.pt

URGENCI red internacional relaciones consumidores-productores
Joseph Richard - (+33) 04 42 18 17 73 - www.urgenci.net

INTERREG III B SUDOE secretariado común
Isabelle Roger - (+34)942 24 11 17 - www.interreg-sudoe.org

Agradecimientos

Juntamos nuestras voces para agradecer a todas las personas que han contribuido a la realización y al éxito de este proyecto de cooperación: socios institucionales y financieros, electos y profesionales, habitantes y niños.

Este proyecto nos habrá permitido experimentar nuevas prácticas, reunir a gente que no tenía la costumbre de trabajar conjuntamente, crear una red internacional y, sobre todo, redescubrir nuestro territorio, sus riquezas y reinventar su desarrollo.

Si el proyecto Urgente llega hoy a su fin, su brillo, sus enseñanzas y sus aportaciones perduran sobre nuestros tres territorios que hoy construyen su futuro, para un desarrollo sostenible en el seno del espacio europeo.